

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **60 (2009)**

Heft 4: **Kulturerbe : Beton = Calcestruzzo : eredità culturale = Béton :  
héritage culturel**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Impressum

Kunst + Architektur in der Schweiz

Art + Architecture en Suisse

Arte + Architettura in Svizzera

Kunstwissenschaft / histoire de l'art / storia dell' arte

Architekturgeschichte / histoire de l' architecture /

storia dell' architettura

Bauforschung / recherche en construction /

ricerca nell' edilizia

60. Jahrgang, 4.2009 Erscheint vierteljährlich

Année 60, 4.2009 Paraît tous les trimestres

Anno 60, 4.2009 Esce quattro volte all'anno

**Herausgeberin / Direction de publication / Editore**

Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK

Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS

Società di storia dell'arte in Svizzera SSAS

Pavillonweg 2

CH-3012 Bern

Tel. 031 / 308 38 38

E-Mail [gsk@gsk.ch](mailto:gsk@gsk.ch)

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

Maria Foletti, lic. phil. I

Karina Queijo, lic. ès lettres

Dr. des. Sabine Sommerer

Zara Reckermann, M.A.

Michael Leuenberger (Leitung, Gesamtkonzeption)

**Übersetzungen / Traductions / Traduzioni**

Claudine Schelling, Nicole Viaud (F)

Maddalena Disch (IT)

**Gestaltungskonzept / Maquette / Concetto grafico**

eyeloveyou® GmbH, CH-4051 Basel

Rafael Dietschy, Severin Frank

**Gestaltung / Mise en page / Impaginazione**

Rafael Dietschy, Severin Frank

**Lithos / Lithographies / Fotolito**

Lithoteam, CH-4123 Allschwil

**Druck / Impression / Stampa**

Printec Offset Medienhaus, D-34058 Kassel

**Schriften / Polices / Fonts**

Akkurat, Proforma

**Anzeigen / Annonces / Inserzioni**

Bis 31.12.2009: KRETZ AG, CH-8712 Stäfa

Ab 1.1.2010:

GSK, Redaktion k+a

Pavillonweg 2

CH-3012 Bern

[redaktion@gsk.ch](mailto:redaktion@gsk.ch)

**Fotos / Photographie / Fotografia**

Nils Fisch (S. 6, 7, 28, 29, 30, 31, 52, 53)

Valentin Jeck (S. 18, 70)

Bruno Mancina (S. 15)

Michael Leuenberger (S. 25, 36, 37)

Michael Peuckert (Cover, S. 2, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12,

13, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 27, 39, 40, 41, 44, 45, 48, 49, 50)

Archiv GSK (S. 40, 41, 42, 43)

**Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti**

Siehe rechte Seite / voir page à droite /

vedere pagina a destra

Unterstützt durch die Schweizerische Akademie

der Geistes- und Sozialwissenschaften

[www.sagw.ch](http://www.sagw.ch)



Unterstützt durch die Schweizerische Akademie  
der Geistes- und Sozialwissenschaften  
[www.sagw.ch](http://www.sagw.ch)

© 2009 Gesellschaft für Schweizerische

Kunstgeschichte GSK, Bern.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Quellen-

angabe und Genehmigung der Redaktion gestattet.

ISSN 1421-086x

## Vorschau

In der nächsten Nummer 1.2010 (April 2010)

Dossier

Herrenhäuser aus Holz

Das Mittelalter, Zeitalter des Holzes

Nel prossimo numero 1.2010 (aprile 2010)

Dossier

Case padronali in legno

Il medioevo, l'epoca del legno

Dans le prochain numéro 1.2010 (avril 2010)

Dossier

Maisons de maîtres en bois

Le Moyen Age, l'époque du bois

## Konservatorische Restaurierungen von Putz und Stuckaturen

- Bestandesaufnahme/Analysen
- Konservierung
- Restaurierung
- Instandhaltung
- Konzepterarbeitung
- Dokumentation
- Expertisen
- Beratung

*Kradolfer*

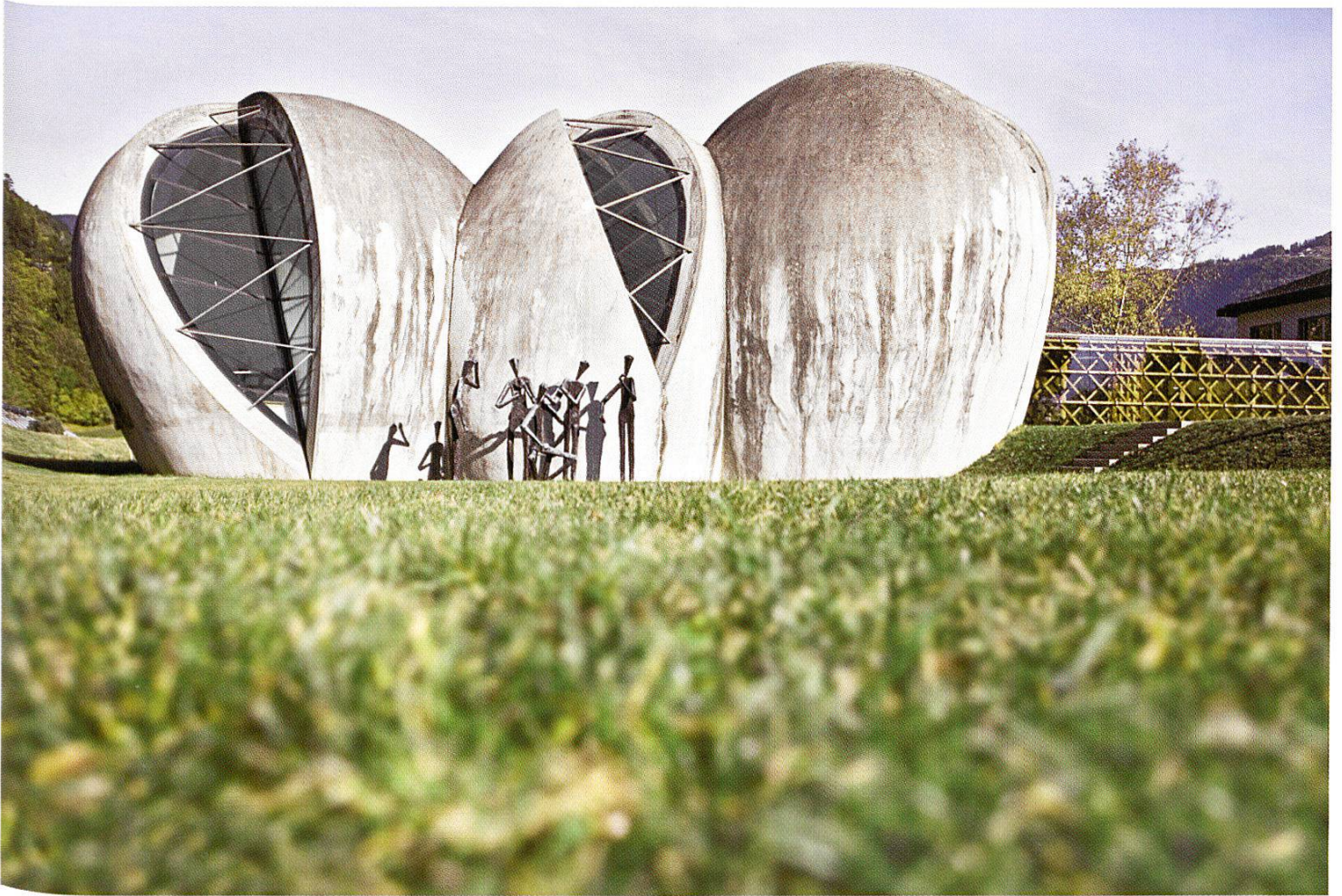
Kradolfer GmbH

8570 Weinfelden

Telefon 071 622 19 82

[www.kradolfer.ch](http://www.kradolfer.ch)





Steinkirche, Cazis/GR



**A**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung    Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse



\_\_\_\_\_  
Vorname/Prénom

\_\_\_\_\_  
Name/Nom

\_\_\_\_\_  
Strasse, Nr./Rue, N°

\_\_\_\_\_  
PLZ, Ort /NPA, Lieu

GSK  
Gesellschaft für Schweizerische  
Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
3012 Bern



## JETZT ABONNIEREN:

### Kunst+Architektur in der Schweiz

In der neu gestalteten Publikumszeitschrift Kunst+Architektur in der Schweiz (k+a) erfahren Kunst- und Architekturliebhaber mehr aus der Welt der Kunstwissenschaft und lernen das baugeschichtliche Kulturerbe der Schweiz besser kennen.

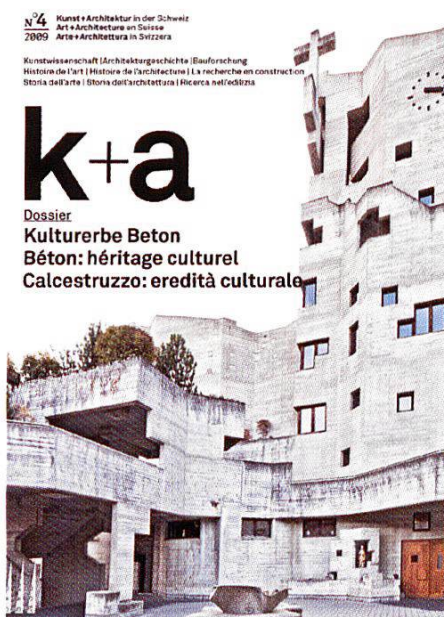
Wir sprechen mit Persönlichkeiten verschiedenster Fachrichtungen und berichten über die Arbeiten und wissenschaftlichen Projekte der GSK, der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Mit Hintergrundberichten, Interviews und Essays wagt k+a viermal jährlich den Blick auf übergreifende Fragestellungen und informiert auf intelligente und anregende Weise!

## ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT:

### Art+Architecture en Suisse

La nouvelle revue Art+Architecture en Suisse, destinée à un public plus large, permettra à toutes celles et tous ceux que l'art et l'architecture passionnent de parfaire leurs connaissances historiques et scientifiques et de découvrir d'un peu plus près le patrimoine architectural de la Suisse.

S'adressant à des lectrices et lecteurs issus des horizons les plus divers, elle rend compte, quatre fois par année, des travaux et projets scientifiques de la Société d'histoire de l'art en Suisse (SHAS). Au moyen d'articles de fond, d'interviews et d'essais, Art+Architecture se propose de jeter un regard sur de grandes questions relevant de différentes disciplines et d'informer intelligemment tout en stimulant la réflexion et le débat.



- Senden Sie mir vier Ausgaben von Kunst+Architektur zum Abopreis von CHF 80.– pro Jahr zu.

---

- Senden Sie mir ein Jahresabo für Studenten /Schüler/Lehrlinge für CHF 50.– pro Jahr zu.

---

- Senden Sie mir die nächsten zwei Nummern im Probeabo für CHF 20.–

---

- Senden Sie mir die kostenlose GSK-Dokumentation

---

- Veuillez m'adresser quatre numéros d'Art+Architecture au prix d'abonné de 80 CHF par an.

---

- Veuillez m'adresser un abonnement annuel à Art+Architecture au tarif étudiants/élèves/apprentis de 50 CHF par an.

---

- Veuillez m'adresser à l'essai les deux prochains numéros d'Art+Architecture au prix de 20 CHF.

---

- Envoyez-moi le dossier d'informations SHAS gratuit

## Anmeldung Auslandsreisen / Inscrition voyages à l'étranger / Iscrizione viaggi all'estero

Titel der Reise / Titre du voyage

Termin / Date

- Doppelzimmer / Chambre à 2 lits  
 Einzelzimmer / Chambre à 1 lit  
 Ich wünsche keine Annullierungs- und Rückreiseversicherung / Je ne désire pas d'assurance annulation de voyage et de rapatriement.

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ / NPA – Ort / Lieu

Tel. / Tél.

E-Mail

Datum / Date – Unterschrift / Signature

## Anmeldung Auslandsreisen / Inscrition voyages à l'étranger / Iscrizione viaggi all'estero

Titel der Reise / Titre du voyage

Termin / Date

- Doppelzimmer / Chambre à 2 lits  
 Einzelzimmer / Chambre à 1 lit  
 Ich wünsche keine Annullierungs- und Rückreiseversicherung / Je ne désire pas d'assurance annulation de voyage et de rapatriement.

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ / NPA – Ort / Lieu

Tel. / Tél.

E-Mail

Datum / Date – Unterschrift / Signature

## GSK Mitgliedschaft / Adhésion à la SHAS / Iscrizione alla SSAS

- Einzelmitglied / membre individuel / membri singoli CHF 140.-  
 Paarmitglied / couples / coniugi CHF 210.-  
 Lehrlinge, Studierende / apprentis et étudiants / apprendisti e studenti CHF 70.-  
 Juristische Personen / personne morale / persona giuridica CHF 520.-  
 Fördermitglied / membre de soutien / membro sostenitore CHF 500.-  
 Fördermitglied Paare / membre de soutien (couples) / membro sostenitore (coppia) CHF 750.-  
 Fördermitgliedschaft auf Lebenszeit (einmalig) / membre de soutien à vie (contribution unique) / membro sostenitore a vita (contributo unico) CHF 10'000.-  
 Gönner ab / donateur à partir / donatore a partire da CHF 1000.-  
 Gönner (juristische Personen) ab / donateur (personne morale) à partir de / donatore (persona giuridica) a partire da CHF 2000.-

## Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti 2010

Zeitschrift Kunst + Architektur in der Schweiz / Revue Art + Architecture en Suisse /  
Rivista Arte + Architettura in Svizzera

- Jahresabonnement / abonnement annuel / abbonamento annuale CHF 80.-  
 Jahresabonnement Lehrlinge und Studierende / abonnement annuel pour les apprentis et les étudiants / abbonamento annuale per apprendisti e studenti CHF 50.-

Schweizerische Kunstführer GSK / Guides de monuments suisses SHAS /  
Guide ai monumenti svizzeri SSAS (56-57)

- Jahresabonnement / abonnement annuel / abbonamento annuale CHF 92.-  
 Serie 86 / série 86 / serie 86  
 Titel / titre / titolo

## Kunstdenkmäler-Bände

Kunstdenkmäler des Kantons Thurgau,  
Band VII (54)

- Preis für Mitglieder CHF 88.-  
 Preis im Buchhandel CHF 110.-

Die Kunstdenkmäler des Kantons Luzern,  
neue Ausgabe Band II (56-57)

- Preis für Mitglieder CHF 88.-  
 Preis im Buchhandel CHF 110.-

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ / NPA – Ort / Lieu

Tel. / Tél.

E-Mail

Datum / Date

Unterschrift / Signature

GSK-Mitglied / membre SHAS / membro SSAS

- Ja / Oui / Si  
 Nein / Non / No

20

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p.  
Affrancare per favore

**Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern**

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p.  
Affrancare per favore

**Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern**





1

Zum 9. Mal wurde im Oktober 2009 an der ETH in Zürich der *architekturpreis beton* verliehen. Diesjähriger Preisträger ist der Bündner Architekt Valerio Olgiati. Er erhält den Preis für drei seiner Betonbauten: Das Nationalparkzentrum in Zernez, das Atelier des Liedermachers Linard Bardill in Scharans und das Haus K+N in Wollerau. Diese überzeugten durch ihre konzeptionelle Präzision und die Materialisierung. Eine Auszeichnung erhielten zudem Burkhard Meyer Architekten für die Berufsschule BBB in Baden und Gmür & Steib Architekten für die Wohnüberbauung Paul-Clairmont-Strasse in Zürich. Die Jury unter der Leitung des ETH-Professors Andrea Deplazes wählte die Gewinner aus 124 Einsendungen aus. Manches, was in anderen Ländern zweifellos preisverdäch-

tig gewesen wäre, konnte sich in einer harten Konkurrenz nicht durchsetzen. Das ist nicht zuletzt Beleg für ein überaus beachtenswertes Niveau im Umgang mit Beton, das sich aus Erfahrung und einer langen Tradition der Anwendung dieses Baustoffs in der Schweiz speist.



3



2

### Wanderausstellung

Sämtliche Projekte werden vom 3. bis 16. Dezember an der Berner Fachhochschule Architektur, Holz und Bau in Burgdorf ausgestellt (Öffnungszeiten: werktags 8 bis 18 Uhr, Eintritt frei). Die Wanderausstellung wurde in Zusammenarbeit mit dem Institut für Geschichte und Theorie der Architektur (gta) der ETH Zürich realisiert und wird bis Ende 2010 in Architektur-Hochschulen und Fachhochschulen sowie in Architekturforen der Schweiz zu sehen sein.

### Buchhinweis

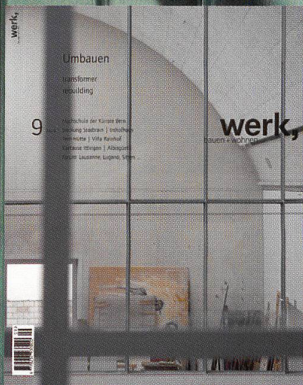
Die Publikation zum *architekturpreis beton 09* dokumentiert die prämierten Bauten mit Bildern und Essays. Ausserdem bietet das Buch einen Überblick über sämtliche eingereichte Projekte.

BETONSUISSE Marketing AG (Hrsg.): d/f/i, 120 Seiten, ca. 150 Abbildungen sw und farbig, gta Verlag, Zürich 2009, ISBN 978-3-85676-2 (28 Franken)

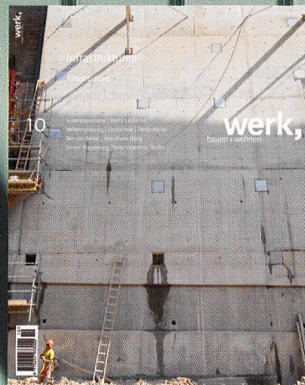
- 1 Ausgezeichnet mit dem *architekturpreis beton 09*: Das Atelier Bardill von Valerio Olgiati (Bild Dominique Marc Wehrli)
- 2 Prämiert: Die Wohnüberbauung Paul-Clairmont-Strasse von Gmür & Steib Architekten (Bild Dominique Marc Wehrli)
- 3 Prämiert: Die Berufsfachschule BBB von Burkhard Meyer Architekten (Bild Dominique Marc Wehrli)



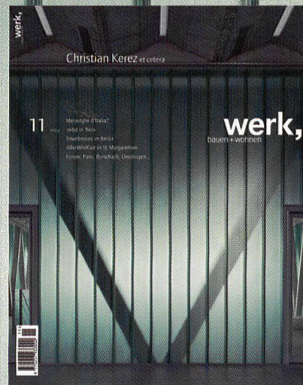
# werk, bauen + wohnen



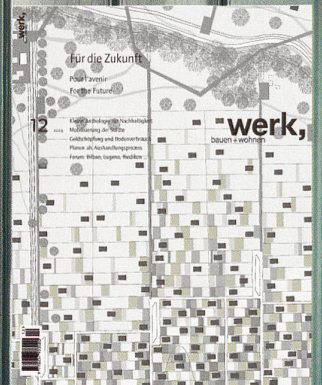
9 | 09 Umbauen



10 | 09 Infrastrukturen



11 | 09 Christian Kerez et cetera



12 | 09 Für die Zukunft

Bestellen Sie jetzt ein  
kostenloses Ansichtsexemplar!

Tel. 044 218 14 30

info@wbw.ch | www.wbw.ch

Architektur lesen.